

620096100
JHD

REFER IN REPLY TO THE FOLLOWING:

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,

Education
66651/08
JHD.

OFFICE OF INDIAN AFFAIRS,
WASHINGTON,

October 6, 1908.

Subject:
Authority to return
to pupil forfeited money.

Superintendent Indian School,
Carlisle, Pa.

Sir:

As requested in your letter of the 30th ultimo, you may return \$10.54 to Judson Bertrand, money which he had forfeited and which you had placed in your emergency fund.

Very respectfully,

C. F. Harraloo
Acting Commissioner.

JK.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,
UNITED STATES INDIAN SERVICE,

Carlisle, Pa., Sept. 30, 1908.

Subject; Money of
Judson Bertrand .

To the Commissioner Indian Affairs,
Washington, D.C.

Sir:

Referring to Office letter dated Sept. 17, 1908, and my answer thereto on the 19th. instant, relative to Judson Bertrand, I have to respectfully advise that this young man was dropped from the school rolls on Dec. 1, 1906, on account of desertion. On Aug. 20, 1908, he was re-enrolled to complete his time.

Before his desertion, he had a bank balance of \$10.54, which was forfeited and turned over to the Emergency Fund, which he desires to have returned to his credit. I therefore respectfully recommend that I be given authority to draw a check in favor of Judson Bertrand, against the Emergency Fund (of which there is a balance of \$1,146.47) for the amount of \$10.54.

Very respectfully,

M. J. Friedman
Superintendent.

S. J. M.

620996108
OFFICE OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED
107 3-1908
FILE 66651

215
C.R.

GP

FILE

OFFICE OF INDIAN AFFAIRS
RECEIVED
SEP 21 1908
File
63695

62 096/08

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,
UNITED STATES INDIAN SERVICE,

Indian Industrial School,

Carlisle, Pa., September 19, 1908.

Subject:-

The return home of
Judson Bertrand.

The Commissioner
of Indian Affairs,
Washington, D.C.

Sir:-

I have your Office letter marked "Education 62096-1908, JHD", dated September 17, 1908, concerning the request of Mrs. Ralph Waterman for the return of her brother, Judson Bertrand. Mrs. Waterman's letter is also at hand and the contents have been noted.

In reply to this communication, I respectfully advise that Mrs. Waterman and her husband called at the school several days ago in order to obtain my permission for Judson's discharge. This young man has just recently returned to the school and got into a little trouble, for which he was punished. After thoroughly canvassing the situation in all of its details with Mrs. Waterman in the presence of Judson, it was decided that it was for the best interests of this young man to remain and complete his education. This decision seemed to satisfy all parties concerned.

E

-2- Commissioner of Indian Affairs.

I return the letter of Mrs. Waterman, under this cover,
for your files.

Very respectfully,

W. Friedman

Superintendent.

MF/EPW

Enc.

JH

REFER IN REPLY TO THE FOLLOWING:

1 Inclosure

DEPARTMENT OF THE INTERIOR,

OFFICE OF INDIAN AFFAIRS,

WASHINGTON.

September 17, 1908.

Education
V62096-1908
J.H.D.

SUBJECT:
Request for the return
home of Judson Bertrand.

Supt. Indian School,
Carlisle, Pa.

Sir:

The inclosed communication from Mrs. Ralph M. Waterman, asking that her brother, Judson Bertram, now a student in your school, be returned home, is referred to you for such answer to Mrs. Waterman as the facts in the case require.

Send this Office a copy of your letter to her.

Very respectfully,

C. J. Hauke
Acting Chief Clerk.



Versailles N.Y.
Sept. 11



Hon. F. C. Leupp.

Commissioner of Ind. Affairs
Washington D. C.

Dear Friend:-

I write to you about a very important affair and do hope to receive your most satisfactory reply at once.

My only brother, Judson Bertrand, is at the Carlisle Ind. School and is not getting along well at all. He will never get along well now that he has not started well and is not satisfied or contented at the school.

Dorcas

use now, and is most likely
very harmful.

As he is the only brother
in the family to stand out
and survive the name, I
am extremely anxious to do
all in my power to place
prosperity, honor, and success
in his way. I payed all his
expenses there and he has not
signed any papers so the
school is not out the least
expense for him.

please have him released
at once to save any unneces-
sary delay in entering him
in high school early in the

I am the only one that
has any influence upon
him and can do any thing
with him in making
and keeping him a good
man. For his only good
prospects, and the good of the
school I want to get him
here at my home and have
him attend a high school and
work at his trade. Judson is
a very good student and an
excellent workman when treated
well and is contented, but to try
to keep him at Carlisle and
expect him to make a man of
himself is absolutely of no

them. I am sure it will
be of great value to him.

Hoping to hear from you
at a very early date, I am
yours most respectfully
Mrs. Ralph M. Waterman